Association vaudoise des amis du patois

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **39 (2012)**

Heft 153

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Association vaudoise des amis du patois

Texte et photos de Nicole Margot, Lausanne (VD)

Dein lo mimerô de L'Ami du Patois d'avrî vo z'annoncîvo que noûtra Tenâblya Statutèra l'allâve sè fére dein la vela d'Ouron que sarâi chèvyà de l'hommâdzo à doû de noûtre z'anchan manteniâo. L'è dinse que lo 17 de mâi la dzornâïe l'a quemincî pè la Tenâblya dein lo Pâilo de Perrotse d'Ouron, et pu nos sein trètî allâ fére fregâtse âo Café de l'Union. Aprî avâi bin medzî, bin bu et bin batoillî einseimbllio, no no sein reindyu âo tsemin de la Poya, à la Petite Cure que fû la demâora d'Henri Kissling, po lâi vère la plliaqua-anniversaire tot dzusto assolidâïe. Aprî la lèctoura, féte per Henri Niggeler noûtron archivistro que l'avâi aloyî la fîta, et aprî lo prîdzo de noûtron prèsideint Bernard Gloor (photo), no sein allâ avoué lè vâitere tant qu'à Esserte-sur-Ouron po vére lo galé Tsalè dâi Biolle yô que Oscar Pasche l'avâi vitiû. Aprî la dècreverta de sta sèconda plliaqua, Bernard Rinsoz no z'a tsantâ la Tsanson dâo Tserroton, que lè parole sant d'Oscar Pasche. Dein

Dans le numéro de L'Ami du Patois d'avril je vous annonçais que notre Assemblée Statutaire se ferait dans la ville d'Oron, et qu'elle serait suivie d'un hommage à deux de nos anciens mainteneurs de la région. C'est ainsi que le 17 mai la journée a débuté par l'Assemblée dans la Salle de Paroisse d'Oron. Puis nous sommes tous allés dîner au Café de l'Union. Après avoir bien mangé, bien bu et bien batoillé ensemble, nous nous sommes rendus au chemin de la Poya, à la Petite Cure qui fut la demeure d'Henri Kissling, pour y voir la plaque-anniversaire juste apposée. Après la lecture, faite par Henri Niggeler notre archiviste qui avait organisé la fête, et après **le discours de notre président Bernard Gloor (photo)**, nous sommes allés en voiture jusqu'à Esserte-sur-Oron pour voir le Chalet des Biolles où Oscar Pasche avait vécu. Après la découverte de cette deuxième plaque, Bernard Rinsoz nous a chanté la Chanson du Laboureur dont les paroles ont été écrites par Oscar

lo Pâilo dâo Velâdzo tota moderna, arreindjà dein lo vîlyo collîdzo, lè z'autoritâ d'Ouron et d'Essertes no z'ein offè on vin d'honneu ein prèseince de la felye d'Oscar Pasche, Louisa Marguerite Dutoit-Pasche (photo) et de sa famelye. Cein l'ètâi onna anna balla dzornâïe.

Tandu lo tsauteimps no z'ein reçu onn' einquéta rapôrt âo patâi vaudois que l'a ètâ féta pè Manuel Meune, on patâisant de la Bressa que fâ de la retsertse à l'universitâ de Montréal, et que l'a assebin fé la mîma einquéta rapôrt âo patâi de la Grevîre. 35 questions l'ant ètâ dèmandâïe et rein que 24 dzein l'ant rèpondu, lo mîmo nombro d'hommo que de fenne. Quemet on pouâi se lâi atteindre lè patâisan vaudois sant pas trètî dâi dzouveno, 79% sant vegnu âo mondo dèvant 1949, 28,5% peinsant que dèvesant prâo bin lo patâi, et 47,6% lo comprègnant prâo bin. 38% peinsant que lo patâi l'è pllie retso que lo françâi, et 21,7% mousant que lo patâi va pas sobrâ. Vo porrî lyère sta einquéta dein on mimerô de la «Revue transatlantique d'études suisses» que parlerâ dâo francoprovençal dein la Suisse et que va d'aboo salyî su l'Eintrenet.

Lè patâisant vaudois s'apprestant à fitâ lâo 60 an de vià ein 2013, et vant dèvesâ de cein tandu lâo tenâblya d'âoton, lo 10 de noveimbro.

Pasche. Dans la Salle du Village toute moderne, aménagée dans le vieux collège, les autorités d'Oron et d'Essertes nous ont offert un vin d'honneur en présence de **la fille d'Oscar Pasche, Louisa Marguerite Dutoit-Pasche (photo)** et de sa famille. Ce fut une journée réussie.

Durant l'été nous avons reçu le résultat d'une enquête sur le patois vaudois faite par Manuel Meune, un patoisant bressan qui fait de la recherche à l'université de Montréal, et qui a aussi fait une enquête sur le patois de la Gruyère. 35 questions avaient été posées et seules 24 personnes ont répondu, le même nombre d'hommes que de femmes. Comme on pouvait s'y attendre les patoisants vaudois ne sont pas bien jeunes, 79% sont nés avant 1949, 28,5% estiment qu'ils parlent le patois assez bien et 47,6% qu'ils le comprennent assez bien. 38% pensent que le patois est plus riche que le français, et 21,7% pensent que le patois ne va pas disparaître. Vous pourrez lire cette enquête dans un numéro de la «Revue transatlantique d'études suisses», qui va bientôt paraître sur Internet, et qui parlera du francoprovençal en Suisse.

Les patoisants vaudois s'apprêtent à fêter leur 60 ans d'existence en 2013, et vont parler de cela lors de leur Assemblée d'automne le 10 novembre.